

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
4 April 2007
Russian
Original: English

Шестьдесят первая сессия
Пункт 61(а) повестки дня
Улучшение положения женщин

**Письмо Постоянных представителей Беларуси и Филиппин
при Организации Объединенных Наций от 30 марта 2007 года
на имя Генерального секретаря**

Имеем честь просить Вас распространить краткую информацию о международной конференции по борьбе с торговлей женщинами и девочками в качестве документа Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций (см. приложение).

Конференция была организована Постоянными представительствами Беларуси и Филиппин при Организации Объединенных Наций, Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и организацией «В поддержку глобального партнерства» в Организации Объединенных Наций 5 марта 2007 года.

Конференция проводилась в рамках неофициальных тематических прений в Генеральной Ассамблее по вопросам равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав женщин и в увязке с обсуждением «за круглым столом» в Комиссии по положению женщин вопроса о ликвидации всех форм дискриминации и насилия в отношении девочек.

(Подпись) Андрей Дапкюнас
Постоянный представитель
Республики Беларусь при
Организации Объединенных Наций

(Подпись) Иларио Давиде-младший
Постоянный представитель
Республики Филиппины при
Организации Объединенных Наций



Приложение к письму Постоянных представителей Беларуси и Филиппин при Организации Объединенных Наций от 30 марта 2007 года на имя Генерального секретаря

Составленное председателями резюме о международной конференции по борьбе с торговлей женщинами и девочками: совместный ответ на вызов,

состоявшейся в Нью-Йорке 5 марта 2007 года

I. Введение

1. Международная конференция по борьбе с торговлей женщинами и девочками: совместный ответ на вызов была организована в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 5 марта 2007 года Постоянными представительствами Беларуси и Филиппин при Организации Объединенных Наций, Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) и организацией «За глобальное партнерство» в сотрудничестве с Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Фондом международного партнерства Организации Объединенных Наций, Международной организацией по миграции, Интерполом, Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, Международным учебным и научно-исследовательским институтом по улучшению положения женщин, Международной организацией «За образование для девочек», Комитетом по правам ребенка Конференции неправительственных организаций (НПО), имеющих консультативные отношения с Организацией Объединенных Наций, Рабочей группой по проблемам девочек Комитета неправительственных организаций по делам ЮНИСЕФ, Международным союзом антропологических и этнологических наук и другими партнерами.

2. Конференция была организована в рамках тематических неофициальных прений в Генеральной Ассамблее по вопросу о равенстве между мужчинами и женщинами и расширении прав женщин и была приурочена к состоявшейся в 2007 году пятьдесят первой сессии Комиссии по положению женщин, которая была посвящена проблеме дискриминации и насилия в отношении девочек.

3. В конференции приняли участие 400 представителей государств-членов, учреждений системы Организации Объединенных Наций, международных организаций, гражданского общества и средств массовой информации, включая руководителей национальных министерств, занимающихся гендерными вопросами и вопросами социального развития, глав основных учреждений системы Организации Объединенных Наций и других международных организаций.

4. Конференцию открыли специальные гости конференции Председатель Генеральной Ассамблеи шейха Хайя Рашед Аль Халифа, Председатель Экономического и Социального Совета Далюс Чякуолис и первый заместитель Генерального секретаря Аша-Роуз Мигиро.

5. Сопредседателями конференции были Постоянные представители Беларуси и Филиппин. Обсуждением в дискуссионных форумах руководили глава Группы ЮНОДК по борьбе с торговлей людьми и глава Нью-Йоркского отделения ЮНОДК.

6. Конференция явилась продолжением процесса, начало которому положил достигнутый в Генеральной Ассамблее консенсус по двум важным резолюциям. В резолюции 61/144, озаглавленной «Торговля женщинами и девочками», подчеркивается необходимость решительного, учитывающего гендерные аспекты подхода в борьбе с этим преступлением. В своей резолюции 61/180, озаглавленной «Улучшение координации усилий по борьбе с торговлей людьми», Генеральная Ассамблея подчеркнула необходимость укрепления глобального партнерского сотрудничества в борьбе с торговлей людьми, предложила государствам-членам рассмотреть вопрос о желательности разработки стратегии или плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми и учредила межучрежденческую координационную группу по проблеме торговли людьми.

7. Конференция была посвящена путям обеспечения принятия международным сообществом всеобъемлющих и комплексных мер для борьбы с проблемой торговли женщинами и девочками, в том числе посредством принятия гендерно-чувствительных мер по борьбе с торговлей людьми в качестве существенно необходимого правозащитного подхода к стратегиям борьбы с торговлей людьми.

8. В дискуссионных форумах конференции участвовали заместитель Директора-исполнителя ЮНИСЕФ, заместитель главы администрации президента Республики Беларусь, заместитель Верховного комиссара по правам человека, заместитель Генерального директора Международной организации по миграции, заместитель секретаря по программам и политике министерства социального обеспечения и развития Филиппин, руководитель Группы ЮНОДК по борьбе с торговлей людьми, представители организации «За глобальное лидерство», американской организации «За искоренение детской проституции, детской порнографии и торговли детьми в сексуальных целях» (ЭКПАТ-США), министр внутренних дел Беларуси, представители Интерпола и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Постоянный представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций и профессор Университета «Пэйс» (Соединенные Штаты Америки).

9. На конференции были показаны два документальных фильма, представленных Беларусью и организацией «За глобальное партнерство». Фильмы были посвящены борьбе с незаконной торговлей людьми и программам, осуществляемым Беларусью и Камбоджей для борьбы с торговлей женщинами и девочками. В этих фильмах подчеркивается важное значение принятия правительствами, в партнерстве с НПО и гражданским обществом, согласованных и эффективных мер для решения проблемы торговли людьми. В фильмах подчеркивается также важное значение индивидуальной инициативы и индивидуального примера для повышения информированности широкой общественности об этом преступлении и мобилизации общественной поддержки для борьбы с торговлей людьми.

II. Основные заключения

Понимание угроз, создаваемых торговлей людьми

10. Участники отметили, что проблема торговли людьми, особенно женщинами и девочками, не знает границ и затрагивает как развитые, так и развивающиеся страны. Участники заявили, что торговля людьми создает угрозу национальной безопасности, подрывает экономику и стабильность общества и приводит к нарушению основных прав человека и свобод.

11. Участники также отметили, что торговля людьми, особенно женщинами и девочками, является третьим по прибыльности видом уголовной деятельности в мире, уступая лишь контрабанде оружия и незаконному обороту наркотиков, и затрагивает 30 миллионов женщин и девочек, принося лицам, которые занимаются незаконной торговлей людьми, и криминальным синдикатам прибыль порядка 9,5 млрд. долл. США. Участники высказали мнение, что это позорное явление продолжает существовать в цивилизованном мире из-за хитростей и уловок, к которым прибегают лица, занимающиеся торговлей людьми, с одной стороны, и неэффективных усилий международного сообщества по борьбе с этим явлением, с другой.

12. Участники конференции признали, что спустя два столетия после ликвидации трансатлантической работорговли число современных рабов — жертв торговли людьми — продолжает расти из года в год. Современное рабство не стало более гуманным — наоборот, оно стало еще более изощренным и жестоким. Участники конференции высказали мнение, что средства, которые использовались 200 лет назад для борьбы с рабством, можно использовать и сегодня для борьбы с торговлей людьми. Они отметили, что работорговля была ликвидирована благодаря ликвидации спроса и запрещению работорговли в странах назначения — в Европе и Северной Америке. Участники говорили, что сегодня для обеспечения ликвидации торговли людьми международному сообществу следует сосредоточить внимание на ликвидации спроса на лиц, являющихся жертвами торговли людьми.

13. Участники конференции подчеркнули, что методы борьбы с торговлей людьми должны быть гендерно-чувствительными. Рост феминизации миграции, с одной стороны, свидетельствует о расширении прав и большей самостоятельности женщин, а, с другой стороны, делает женщин более уязвимыми в отношении торговли людьми. Участники отметили, что женщины составляют 80 процентов среди всех жертв торговли людьми.

14. Участники согласились в том, что торговля людьми и эксплуатация в коммерческих и сексуальных целях ставит детей в опасные ситуации, что нарушает также их права человека. Дети подвергаются также ситуациям, представляющим угрозу жизни, включая крайнее насилие и физическое и сексуальное посягательство. Дети, ставшие жертвами таких действий, страдают от чувства тревоги, депрессии и низкой самооценки. Они склонны к антисоциальному поведению, алкоголизму и суициду.

15. На конференции подчеркивалось важное значение программ, направленных на создание безопасной среды для детей, предоставление им образования и обеспечение защиты детей от насилия, эксплуатации и дискриминации, в том

числе посредством включения в школьные программы учебных курсов по проблеме торговли людьми.

16. Участники конференции признали, что девочки наиболее уязвимы в отношении торговли людьми. Участники подчеркнули следующие факторы, которые обуславливают высокую степень уязвимости девочек в отношении торговли людьми: социальная и экономическая изоляция, насилие, предвзятое отношение по признаку пола и другие формы дискриминации, недооценка женского труда, перекладывание на плечи девочек все большей части домашней работы, эрозия социальных норм, трансформация традиционного общества и отношение к девочкам как к источнику удовольствия или как к «деторождающим машинам».

17. Участники приводили примеры методов, используемых в торговле детьми, таких, как брачные и модельные агентства, международное удочерение, эскорт-услуги, выписка невест «по почте» и наём на работу с обещанием предоставить более высокооплачиваемую работу. Участники конференции предлагали государствам-членам внимательно следить за деятельностью, связанной с трудоустройством и учебной за границей, модельным бизнесом, брачными агентствами и международным удочерением, с тем чтобы они могли предоставить соответствующим лицам возможность получить объективную информацию, сделать независимый выбор на основе этой информации и получить работу или услуги, на которые он или она сознательно соглашаются. Предлагалось также проверять контракты лиц, которые хотят работать за рубежом, организовывать предотъездные брифинги в аэропортах с целью информирования людей о рисках, связанных с торговлей людьми, создавать специальные судебно-медицинские лаборатории и следить за ходом судебных процессов по делам, связанным с торговлей людьми.

18. Участники отметили, что вербовщикам удается завлечь потенциальных жертв с помощью мошенничества, обмана, недостаточного информирования о будущей работе и работодателях и условиях труда и проживания, а также с помощью расплывчатых обещаний относительно невероятно высокой заработной платы. Торговцы людьми подчиняют себе жертв с помощью насилия или угрозы применения насилия против них или их родственников, а также путем изъятия у жертв всех их документов.

19. Пострадавшие, особенно женщины и девочки, обычно оказываются в притонах или же вынуждены работать на фабриках, не получая никакой реальной заработной платы и не имея никакой социальной защиты. Они становятся жертвами действий торговцев людьми, стремящихся любой ценой обеспечить лучшую жизнь для себя и своих семей.

Важные аспекты скоординированных и комплексных мер

20. Участники признали, что для эффективного решения проблемы торговли людьми, особенно женщинами и девочками, необходима мобилизация политической воли и ресурсов — как людских, так и финансовых. Участники признали острую нехватку ресурсов для поддержки инициатив по борьбе с этим бедствием и высказали мнение, что такая острая нехватка ресурсов свидетельствует об отсутствии серьезной приверженности решению этой проблемы.

21. Все участники конференции отмечали решающую роль правительств в борьбе с незаконной торговлей людьми. По мнению конференции, искреннее сотрудничество правительств с международными организациями, гражданским обществом, включая НПО, средствами массовой информации и частным сектором является неперенным условием. Решающее значение, по мнению участников конференции, имеют единые, согласованные действия всех партнеров в деле борьбы с торговлей людьми.

22. Участники согласились в том, что необходимо устранять коренные причины торговли людьми. Они отмечали, что нищета, отсутствие возможностей, гендерные несоответствия, отсутствие образования, неравенство, насилие, войны и другие бедствия, барьеры на пути законной миграции трудовых ресурсов, трудности в интеграции мигрантов в местное общество, легализованная секс-индустрия, коррупция, безнаказанность тех, кто покупает труд и услуги жертв, и наличие спроса на дешевый труд и услуги являются основными факторами, способствующими торговле женщинами и девочками.

23. Некоторые участники выступили с критикой того преобладающего внимания, которое международное сообщество уделяет предложению в борьбе с торговлей людьми, и связанного с этим введения торговых санкций в отношении некоторых стран происхождения. Они высказали мнение, что, хотя нищета и дискриминация по признаку пола делают людей более уязвимыми в отношении торговли людьми, эти факторы не являются коренными причинами или предпосылками торговли людьми. Предлагалось в усилиях по борьбе с торговлей людьми уделять больше внимания вопросам спроса, судебного преследования торговцев людьми и обеспечению равных трудовых прав мигрантов и своих работников путем создания этических ассоциаций работодателей, повышения информированности широкой общественности в странах назначения и оказания помощи потребителям в определении услуг и товаров, произведенных без применения принудительного труда.

24. Участники конференции обсудили также проблему торговли людьми в целях проституции. Участники обсудили вопрос об эффективном судебном преследовании лиц, причастных к торговле людьми. Они обсудили, например, вопрос о необходимости привлечения клиентов к судебной ответственности только в тех случаях, когда им известно, что то или иное лицо является жертвой торговли людьми в целях проституции; вопрос о том, следует ли привлекать к судебной ответственности проституток; и вопрос о легализации проституции. Участники признали необходимость анализа того, какая модель является наиболее эффективной. Было достигнуто согласие в отношении того, что при любой модели лица, причастные к торговле людьми, должны привлекаться к судебной ответственности. Участники также высказывали мнение, что незначительное число осуждений лиц, причастных к торговле людьми, можно объяснить отсутствием ярко выраженной политической воли в борьбе с торговлей людьми.

25. Отмечалось также возросшее значение повышения информированности, а также обеспечения всеобъемлющего и всеохватывающего характера усилий по борьбе с торговлей людьми. Высказывалось мнение, что предложенная ЮНОДК Глобальная инициатива, направленная на борьбу с торговлей людьми и рабством, и запланированная международная конференция по борьбе с тор-

говлей людьми являются важными средствами активизации глобальных усилий по борьбе с этим явлением.

26. На конференции отмечалась также необходимость надежных данных и исследований о причинах, факторах риска, масштабах и формах торговли людьми, которые служили бы основой для разработки директивных мер, эффективного законодательства и услуг по оказанию помощи пострадавшим. Некоторые участники отмечали отсутствие эффективной и всеобъемлющей оценки и контроля реализованных мер, а также отсутствие ресурсов для финансирования такой деятельности. Особо отмечалось важное значение обмена информацией, извлеченными уроками и передовым опытом, а также выработки общей стратегии. Участники предлагали использовать механизмы Интерпола для более эффективного обмена данными между правоохранительными учреждениями в целях повышения эффективности сотрудничества в деле расследования преступлений, связанных с торговлей людьми.

27. Особо отмечались негативные последствия коррупции среди государственных чиновников, особенно работников правоохранительных органов. В ряде стран некоторые сотрудники правоохранительных органов оказались причастными к торговле людьми или же в результате отсутствия необходимой подготовки по таким делам стали соучастниками некоторых действий, ведущих к торговле людьми, или же толерантно относятся к подобным действиям. Участники признали необходимость укрепления национальных систем уголовного правосудия для эффективной борьбы с торговлей людьми.

28. Участники также подчеркивали необходимость недопущения повторной виктимизации пострадавших и недопущения многочисленных нарушений их прав человека — прежде всего когда они подвергаются лицами, причастными к торговле людьми, ежедневному сексуальному, физическому и психологическому насилию, разрушающему их человеческую личность и делающему их неспособными функционировать в обществе, и, во-вторых, когда государственные субъекты обращаются с пострадавшими как с преступниками и незаконными мигрантами, помещают их под стражу, привлекают к судебной ответственности и депортируют. Вместо этого пострадавшим следует безоговорочно предоставлять необходимые им вспомогательные услуги — жилье, продовольствие, услуги по розыску членов семьи, психологическую помощь, медицинскую помощь, помощь в поиске работы, физиологическую помощь и юридическую помощь для обеспечения в конечном итоге их реинтеграции и реабилитации, включая защиту от стигматизации и восстановление их достоинства. Участники подчеркивали, что применение правозащитного подхода имеет важнейшее значение для защиты пострадавших и потенциальных жертв торговли людьми. Участники конференции рекомендовали также государствам-членам более эффективно использовать разработанные Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) рекомендуемые принципы и руководящие положения по вопросу о правах человека и торговле людьми (см. E/2002/68/Add.1).

29. Участники подчеркивали, что проблему торговли людьми следует решать согласованно путем применения стратегического скоординированного подхода. Все участники конференции согласились в том, что торговля людьми является проблемой, требующей всесторонних усилий по предотвращению, защите уязвимых лиц и пострадавших и преследованию лиц, причастных к торговле

людьми. Отмечалось также, что необходимо эффективное сотрудничество между государствами-членами для обеспечения всеобъемлющего подхода к данной проблеме.

30. Предлагались следующие элементы всеобъемлющего подхода: а) эффективное судебное преследование лиц, причастных к торговле людьми, предотвращение торговли людьми и защита пострадавших; б) эффективное сотрудничество между странами назначения, транзита и происхождения; в) четкое разграничение между незаконной миграцией, незаконным ввозом людей и торговлей людьми (высказывалось мнение, что принудительный труд и эксплуатация отличают торговлю людьми от других форм нерегулярной миграции); г) изучение и устранение комплексных аспектов предложения и спроса в торговле людьми; и е) борьба с двойной дискриминацией женщин и девочек, ставших жертвами торговли людьми.

31. Участники говорили о следующих новых инициативах по борьбе с торговлей людьми в целях сексуальной эксплуатации в туристическом секторе и в сети Интернет: а) агентства путешествий подписывают кодекс поведения против торговли людьми и соглашаются проводить политику, направленную против сексуальной эксплуатации; и б) виртуальная глобальная целевая группа, в состав которой входят соответствующие правоохранительные департаменты Австралии, Канады, Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, принимает меры для пресечения попыток сексуальных преступников использовать Интернет для совершения половых преступлений в отношении детей.

32. Внимание участников конференции было привлечено к форумам против торговли людьми. В 1996 году в Швеции состоялся Всемирный конгресс против торговли людьми. В конгрессе, организованном в сотрудничестве с ЮНИСЕФ и ЭКПАТ, приняли участие более 120 человек. В 2001 году состоялся второй форум, и предлагалось рассмотреть вопрос о проведении третьего форума, посвященного вопросу улучшения сотрудничества между всеми партнерами.

33. Участники предлагали создать для сотрудников правоохранительных органов региональные учебные центры по борьбе с торговлей людьми.

34. Участники конференции рекомендовали оказывать техническую и иную помощь развивающимся странам и странам с переходной экономикой в совершенствовании законодательства, в создании хорошо подготовленных подразделений по борьбе с торговлей людьми и в проведении эффективных профилактических информационных кампаний.

35. Участники приветствовали создание межучрежденческой координационной группы, которая призвана обеспечить регулярный обмен информацией между заинтересованными международными организациями. Они высказали мнение, что работа этой группы может стать неплохим фундаментом для создания на добровольной основе глобального партнерства государств, международных организаций, гражданского общества и средств массовой информации против рабства и торговли людьми.

36. Было предложено приступить к разработке проекта совместной стратегии Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми для обеспечения взаимодополняющего и взаимоподкрепляющего характера всех мер,

осуществляемых учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими международными организациями для борьбы с торговлей людьми.

37. Участники предлагали разработать международную конвенцию, в которой определялись бы статус лиц, пострадавших в результате торговли людьми, и механизмы их реабилитации и репатриации.

III. Выводы конференции

38. Основным выводом конференции явилось признание важного значения хорошо скоординированного и ориентированного на человека подхода к проблеме торговли людьми.

39. Синхронизация многочисленных мандатов и перекрещивающихся сфер практической деятельности и ответственности, а также обеспечение надлежащего уважения достоинства и прав человека пострадавших лиц является существенно важным условием успешной глобальной борьбы с торговлей людьми.

40. В заключение было отмечено, что конференция — это не завершение диалога по борьбе с торговлей людьми, а, скорее, начало нового этапа целенаправленного обсуждения, заинтересованного сотрудничества и принятия эффективных практических мер всеми партнерами.